



## Caderno 26

De 22/08/1940 até 31/12/1940

### Agosto – 1940

De transporte ..... 3.100.300 réis

**22** – Quinta-feira. Hoje esteve aqui a comissão para a coleta de objetos, gêneros e dinheiro em favor da festa, ou seja, da solenidade em homenagem a Sant'Ana, a realizar-se em 26 do mês corrente, comissão composta pelos senhores Ferdinando Caovilla e Alberto Pedot, a qual ofereci nove gravatas, em boas condições, mais ½ dúzia de guardanapos brancos, novos, com uma flor bordada em um canto de cada um. A comissão aceitou tudo de bom grado e, agradecendo a boa oferta, partiram.

– O tempo ameaça mudanças.

– A noite foi iluminada por um contínuo relampejar. De tanto em tanto, trovões ribombavam, com estrondos ora distantes, ora mais próximos e cada vez mais fortes. Adormeci, mas, às 11h, a explosão de uma descarga elétrica me acordou assustado. O temporal era amedrontador. O horizonte parecia incendiar-se; os relâmpagos se cruzavam em todas as direções, e as trovoadas completavam o inferno.

– A chuva não tardou a cair, parecia um dilúvio e durou cerca de três quartos de hora. Depois, adormeci novamente.

**23** – Sexta-feira. Por volta das 6h30min, acordei com a noção de que estava acontecendo outro temporal, esse mais violento que o anterior. O vento bufava com ímpeto, a chuva era violenta, qual tromba d'água, em meio a trovões e relâmpagos que se sucediam sem cessar um instante. Parecia que todos os elementos do céu e do inferno tivessem desencadeado os seus poderes na superfície da terra. Era um fim de mundo.

– Tal fúria do tempo durou cerca de ½ hora e cessou, quando o céu quis. A chuva, porém, continuou a cair.

– Choveu durante o dia inteiro e, a cada duas ou três horas, novo temporal com mais ou menos violência.

**24** – Sábado. Durante a noite, mais um ou dois temporais, acompanhados de forte chuva. Hoje, continuou a chover.

– Às 15h, inesperadamente, chegou de Vila Maria minha esposa, Marina, que se encontrava naquela localidade desde o dia 9 do corrente, prestando assistência à nora, Zelinda, que pareceria estar um pouco melhor de sua grave enfermidade, porém, disse a esposa, que no momento não se pode ter uma ideia precisa do futuro próximo da doente.

– Choveu durante a noite.

**25** – Domingo. A programada festa de Sant'Ana para amanhã certamente não se realizará, pois chove e não há nenhuma perspectiva de tempo bom para amanhã. Choveu quase todo o dia.

– Mandei o filho Onésimo ao meu compadre, Clemente Longo, comprar duas medidas de caninha, ao preço de 3.000 réis à medida ..... 6.000 réis

– Por haver mandado, pelo Sr. Benjamin Menegazzo, da Linietta, ao filho Plínio, de Mauá, um quilo de penas e uma carta da filha Albertina, da Linha 10.<sup>a</sup> ..... 2.000 réis

**26** – Segunda-feira. Hoje, se fizesse bom tempo, deveria ocorrer a festa em honra a Sant'Ana, mas como, de manhã, ainda ameaçava chuva, foi transferida para o próximo domingo.

– Após o meio-dia, o tempo refrescou, e a tarde foi ótima.

**27** – Hoje fui a Casca. Por não haver condução, fui a pé, devagar, devagar, empreguei uma hora completa.

– Fiz cortar a barba ..... 800 réis

– Por fósforos ..... 200 réis

– À tarde, retornei no caminhão de P. Parizzi, de Vila Maria.

## Setembro – 1940

**1.º** – Com o irmão Luigi, fui a pé para Casca, devagar, sem presa; ainda não tenho condições de montar.

- Por uma garrafa de vinho no Viccari ..... 800 réis
- Dei ao filho, Onésimo ..... 3.000 réis
- Ao filho, Ovídio ..... 2.000 réis
- À filha, Clélia ..... 500 réis
- Para almoçar no salão da igreja ..... 2.000 réis
- Por vinho, no Bordin ..... 600 réis
- Por falta de condução para voltar a casa e já que eu tinha vontade de assistir ao drama, que devia ter lugar logo à noite, em benefício da igreja local, resolvi ficar em Cáscara. Depois de jantar no Hotel Bonamigo, fui ver a peça. Paguei de entrada ..... 2.000 réis

**2** – Segunda-feira. Pela manhã, tomei café e um traguinho. Por um almoço no dia 27 de agosto p.p., o jantar, cigarros, vinho e um cafezinho de ontem, cama e café nesta manhã paguei a Fioravante Bonamigo ..... 7.000 réis

- Por fósforos, cigarros, vinho e um cafezinho ..... 2.000 réis

– Retornei para casa no caminhão de Roberto Zaffari, grátis.

- Comprei de Pietro Calletti um pedaço de papelão de 33X43 cm ..... 6.000 réis

**3** – Domingo. Dei à minha consorte ..... 5.000 réis

- Mandei comprar, pelo Ovídio, uma arroba de erva mate do comerciante Severino Bonamigo, o qual pagou ..... 7.000 réis

- Comprou e pagou dois quilos de carne de boi a 1.500 réis o quilo ..... 3.000 réis

**4** – Quarta-feira. Mandei postar pelo Ovídio duas cartas, dirigidas ao R. Cônsul da Itália ..... 800 réis

**7** – Mandei o filho, Ovídio, à vila, comprar dois quilos de carne de boi no Bonamigo ..... 3.000 réis

– Por ser feriado hoje, o Correio não distribuiu a correspondência.

- Mandei levar um saco de milho no moleiro Vittorio Piazza ..... 1.600 réis

**8** – Domingo. Tivemos a visita da filha Anita, e de seu marido, Beppi.

**9** – Conforme aviso por carta do dia 2 do corrente, veio em casa o amigo, Fioravante De Marchi, a fim de assinar o recibo do Banco Francês e Italiano para a América do Sul, do qual, por meio da filial do Banco Nacional do Comércio, possa receber o seu estipêndio semestral como pensionista de guerra do governo da Itália.

**10** – Terça-feira. Essa tarde veio, e passou a noite em casa, nossa filha [anotação incompleta]

- Com data de ontem, dia 9, por meio do amigo Severino Bonamigo, fiz postar uma carta registrada para minha filha, Gelsomina, de Rio Caçador (Santa Catarina), contendo três certidões. Paguei pelo registro ..... 1.200 réis

**11** – Quarta-feira. Essa manhã, o filho Plínio foi, a trabalho, no Guerino Busato em Cáscara.

- Fiz comprar em Cáscara um quilo de soda cáustica, de barrica, que Ovídio pagou ..... 4.500 réis

- Mais um pacote de fósforos ..... 2.000 réis

### Viagem para Linha Colombo

**12** – Quinta-feira. Precisando fazer uma viagem até Dois Lajeados, distante 60 Km daqui, no sul do município, a fim de apresentar-me na Cooperativa de produtos suínos, da qual sou sócio e verificar em que posição me encontro junto a mesma, embarquei, hoje, às 9h, em um caminhão que ia para aquela localidade.

- Perguntei ao motorista, um certo Toldi, quanto me cobraria para conduzir-me à Linha Colombo, aos meus parentes, ele me respondeu que a passagem custaria ..... 10.000 réis

- Despesa de viagem ..... 1.000 réis

- Cigarros e fósforos ..... 500 réis

– Chegada à Linha Colombo às 11 horas

- Por corte de barba ..... 600 réis

- Paguei à filha, Itália, a conta que lhe devíamos, como segue: por uma forma de queijo, seda, óleo e fazenda comprados pela filha Anita ..... 40.000 réis

- Por uma tesoura de primeira qualidade ..... 16.000 réis

- Por um par de calçados para a Clélia ..... 30.000 réis

**13** – Com a filha Itália, em um caminhão de carga, às 9h, partimos para Dois Lajeados, aonde chegamos às 9h30 minutos

– Aqui, fui visitar um meu sobrinho, de nome Santo Dall'Acqua<sup>1</sup>, filho de Luigi, este morador em Paredão, município de Encantado. O sobrinho Santo, que tinha acabado de conhecer, convidou-nos a almoçar em sua casa. Ofereceu-me um copo de bom vinho, pois ele tem um espaço de venda de bebidas (botequim). Aqui soube que a diretoria da Cooperativa tinha viajado a Porto Alegre e que nada eu poderia resolver até o seu retorno. Lamentei pela viagem perdida, mas, paciência!

– Visitei o amigo Humberto Ben, que reside com a família em Cáscara e há tempo trabalha em dois Lajados, como pedreiro.

---

<sup>1</sup> Santo Dall'Acqua, descendente (neto) do casal imigrante Luigi Dall'Acqua e Maria Andriollo, de La Valle Agordina, Província de Belluno, chegados ao RS em setembro de 1878.

- Visitei também o amigo Aurélio Berton, proprietário de um bom albergue (hotel), que me ofereceu um copo de vinho branco, que agradei.
- Comprei uma caixa de fósforos ..... 200 réis
- A seguir, fui visitar a oficina do soldador, Sr. José Mattiuz, a quem perguntei se seria possível tomar como operário meu filho, Ovídio. Respondeu-me que, no momento, não podia por já contar com um, porém em breve, provavelmente poderia precisar e que, então, me escreveria.
- Ao meio dia, almoçamos no parente Dall’Acqua.
- Com o mesmo caminhão em que tínhamos vindo, às 16h, embarcamos rumo à Colombo.
- O condutor do caminhão, um certo Gabriel Sasso, não aceitou pagamento nenhum pela condução. Muito obrigado!

**14** – Sábado. Todo o dia parado na Linha Colombo.

- 15** – Domingo. Comprei na loja do Giorgio [Sonaglio], 10 m de papel verde pesando 360 g, que paguei ..... 800 réis
- O amigo, Fioravante De Marchi, completou o pagamento ao filho Ovídio, de 160.000 réis que restavam a pagar pelo burro que comprou de nós em agosto (4) de 1940.

**16** – Segunda-feira. Resolvi retornar a Dois Lajeados, pois soube que ontem havia retornado de Porto Alegre a pessoa com quem eu desejei falar dos meus interesses na Cooperativa de produtos suínos. Assim, aproveitei o caminhão que seguia para Bento Gonçalves, chegando em Dois lajeados às 9h. Fui logo ao escritório da Cooperativa, mas o pessoal estava ocupado e me pediram para voltar às 14 horas.

- Fui então ao hotel de Aurélio Berton, onde me encontrei com o amigo e conterrâneo Humberto Ben, com quem almocei e que não aceitou que eu pagasse o almoço, incluindo-o na sua conta. Aceitei e agradei.
- Às 14h, conforme instrução, fui à Cooperativa e falei com o gerente Marco Aiolfi, que me registrou a caderneta e, o meu crédito de 182.700 réis, converteu-o em ações.

– Eu protestei e perguntei quem o havia autorizado a fazer isso, ele me respondeu que foi a última assembleia que o autorizava. De má vontade tive de aceitar e me retirei, um tanto desgostoso e com a magra satisfação que de três ações (de 100.000 réis cada uma), fiquei com cinco, continuando, portanto, a ser considerado sócio.

– Fui em seguida ao meu parente Santo Dall’Acqua, com o qual e com meu amigo Francisco Scartazzini, tomamos uma garrafa de vinho, que paguei ..... 600 réis

– Deixando o parente, fiquei perambulando pela vila, encontrei-me com o conterrâneo Humberto Ben.

– À noite, jantamos no hotel de A. Berton; paguei ..... 3.000 réis

– Às 19h, aproveitei a condução em um caminhão que ia a Guaporé e, às 19h30min estava em casa de meu genro, Astolfi; entre a ida e o retorno, paguei ..... 6.000 réis

– Comprei na loja do genro, J. Astolfi, 1/2 quilo de rapé, que paguei ..... 1.600 réis

– Por um vidro de tintura de iodo ..... 800 réis

– Por quatro cadernos xadrez ..... 1.600 réis

– Cigarros ..... 1.000 réis

– Depois das 21h, fui dormir

**17** – Terça-feira. Depois do café e das despedidas, agradei à família Astolfi e parentes, às 9h em um caminhão de Estrela para Passo Fundo aproveitei para retornar a casa.

– Em Guaporé, na Farmácia Puperi, comprei um vidro de remédio escaricida<sup>2</sup>, que paguei ..... 5.000 réis

– Na Linha 15 (Mauá), por dois tragos de mistura com o motorista ..... 1.000 réis

– Chego em casa às 11h30 minutos.

– De condução, da Linha Colombo até em casa ..... 10.000 réis

– Em casa, encontrei a esposa enferma, com grave prisão de ventre.

**18** – Quarta-feira. Mandei a filha Clélia a Cáscara comprar um vidro de remédio denominado Nujol, para combater a prisão de ventre da minha esposa, que se encontra acamada, bastante doente. Comprou-o na Farmácia Mantovani e custou ..... 18.000 réis

– Hoje, completam-se dois meses que caí, machucando o joelho em Cáscara. Ainda não estou bem curado, dói-me o interior do joelho esquerdo e caminho mancando.

**20** – Sexta-feira. A esposa está um pouco melhor. Já começou a deixar a cama.

**21** – Sábado. Conforme esperávamos, o filho, Alcides, sua esposa, Zelinda, e seu filho, Angelin, chegaram de Vila Maria às 19 horas.

– A nora, Zelinda, veio para tratar-se junto a nós por algum tempo, repousar e procurar restabelecer um pouco sua frágil saúde, ainda que, de algum tempo, esteja melhorando.

– [Alcides] trouxe-me, para a Cruz Vermelha Italiana 197.500 réis, coleta de Vila Maria.

**22** – Dei ao filho Ovídio ..... 2.000 réis

– À Clélia ..... 500 réis

**23** – O filho Alcides, partiu hoje para Mauá, aonde vai trabalhar com seu irmão Plínio.

**24** – Terça-feira. A esposa comprou da filha de Vittorio Piazza um quilo de manteiga ..... 3.000 réis

– Fui a Cáscara, fiz a barba ..... 600 réis

– Por laranjas e bananas ..... 400 réis

– Por vinho, uma garrafa ..... 800 réis

– Por cigarros ..... 1.000 réis

– Esta noite veio visitar-nos o amigo, Dr. Giovanni Maffei, que, por ser a noite muito escura, dormiu em nossa casa. Recolhemo-nos às 23h15 minutos.

---

<sup>2</sup> Remédio escaricida – para irritações da pele e do couro cabeludo.

- 25** – Quarta-feira. O Dr. Giovanni Maffei convidou-me a acompanhá-lo a Cáscara.
- Comprei no Pietro Zonatto um Correio do Povo ..... 400 réis
  - Por pequena compra de objetos ..... 2.800 réis
  - Por forragem ao cavalo no Segundo Viccari ..... 1.000 réis
- 28** – Sábado. Por um saco de milho, moído no moinho de Vittorio Piazza, saco de oito quartas, isto é, 80 litros, a 2.000 réis a quarta ..... 1.600 réis
- 29** – Domingo. Fiquei todo o dia em casa.
- 30** – Segunda-feira. Hoje, por meio do filho, Alcides, que foi a Mauá, enviei ao filho, Plínio, o restante do que nós lhe devíamos: ..... 120.000 réis
- Ainda por meio do filho Alcides, enviei ao filho Plínio, dois livros, intitulados, um: Le giornate in guerra, ou Al fronte del Re d'Italia; o outro, Calendario di bordo di Cristoforo Colombo, para que sejam entregues ao amigo Attilio Sartori, da Linha Vespasiano Corrêa, livros que eu prometi emprestar-lhe há algum tempo.

## Outubro – 1940

- 1.º** – Terça-feira. O Calendário da Saúde, 1940, registra para o dia de hoje um eclipse total do sol, visível nessas localidades, das 7h8min às 12h19min. A noite foi muito quente e a manhã promete um dia normal.
- Devendo ir à vila, parti às 8h, a pé. No caminho, o tempo mudou e, antes de chegar ao destino, começou a chover; da parte sudoeste avançavam grossas e negras nuvens com violência de furacão; o vento empurrava as nuvens com força de turbilhão. Eu me pus a correr, quanto podia, malgrado as limitações do meu joelho esquerdo, mancando, mancando com dificuldade, salvei-me da chuva na casa comercial de Romano Zanchet, onde fiquei até diminuir a sua violência. Aqui, tomei um copinho de cana ..... 100 réis
  - Depois de uma parada de meia hora, fui ao barbeiro Pietro Maccarini e fiz a barba ..... 600 réis
  - No Antônio Bordin, tomei cana ..... 200 réis
  - No P. Zonatto, comprei um Diário de Notícias ..... 400 réis
  - Tratei com Otávio Busato a venda de seis ou sete porcos.
  - No Romano Zanchet, comprei um quilo de café em pó ..... 4.500 réis
  - Por uma caixa de fósforos ..... 200 réis
  - Por vinho e cigarros no Segundo Viccari ..... 400 réis
  - Às 12h20min voltei para casa no ônibus de Passo Fundo a Guaporé. De condução, paguei ..... 1.000 réis
  - Dia de eclipse total do sol, das 7h8min às 12h19min. Até às 8h30min o tempo foi calmo, mas com céu meio encoberto e fosco; depois começou o temporal e não se pôde ver o eclipse
- 2** – A noite foi sufocante. O tempo está encoberto. Às 7h, começou a chover e choveu durante todo o dia com força.
- Esta tarde, às 18h, o Sr. Benjamin Menegazzo, conforme recomendação prévia, trouxe de Guaporé, a minha mensalidade do mês de setembro, correspondente à minha aposentadoria como fiscal municipal, à razão de 96.000 para o mês de setembro p.p.
  - Pelo seu incômodo, dei-lhe ..... 2.000 réis
  - Por um restante que lhe devia ..... 1.000 réis
- 3** – Também hoje choveu, do meio-dia até a noite.
- 4** – Sexta-feira. Veio o filho de Sebastião Marcon, Benjamin, carreteiro de Otávio Busato, buscar os seis porcos, que pesaram:
- 1.º – 149 quilos a 1.100 réis o kg
  - 2.º – 67 “ “
  - 3.º – 68 “ “
  - 4.º – 63 “ “
  - 5.º – 57 “ “
  - 6.º – 45 “ “
- O filho Ovídio, em Cáscara, no Escrivão do registro Civil, José Battistella, fez o requerimento às autoridades competentes, para obter a caderneta.
  - A meu pedido, Ovídio comprou no Bonamigo uma garrafa de caninha ..... 1.200 réis
  - Pelo polimento do arroz no Guerino Busato ..... 1.500 réis
  - Por um pedaço de couro no Marcon ..... 600 réis
- 5** – Sábado. Por 3kg 500g de carne de boi, no Fioravante Bonamigo, a 1.400 o quilo ..... 4.900 réis
- Por cana e vinho ..... 400 réis
  - Hoje, o filho Onésimo, levou a Severino Bonamigo 10 kg de papel de jornal, que o comprou a 1.200 réis o quilo. Total ..... 12.000 réis
  - Hoje, o filho Alcides, vendeu a seu irmão, o nosso filho Ovídio, as seguintes ferramentas de sua propriedade:
    - Um aparelho para fundição pelo preço de ..... 25.000 réis
    - Um perfurador automático ..... 65.000 réis
    - Uma chave inglesa ..... 30.000 réis
    - Uma tarraxa ..... 55.000 réis
    - Um êmbolo ..... 15.000 réis
    - Um martelo grande ..... 8.000 réis
    - Um jogo de brocas ..... 89.000 réis
    - Uma bigorna de 20<sup>1/2</sup> k ..... 185.000 réis

Um pedaço de trilho (aço) ..... 30.000 réis

Dinheiro recebido ..... 50.000 réis

Total: ..... 552.000 réis

(Obs. Veja caderno n.º XXVII, data de 25 do mês de fevereiro de 1941)

– O nosso crédito nessa data era de 703.300 réis (Veja data de 23 de novembro de 1939, caderno n.º XXXIII).

– Agora, descontando a compra da ferramenta pelo Ovídio, ficamos ainda credores do Alcides de 153.300 réis.

– Hoje, o filho Onésimo, foi ao escritório Battistella fazer o requerimento para obter a caderneta.

– Às 15h, veio o empregado da Estatística, recenseador, Augusto Gazzola, que, na minha presença e concordância, escreveu a resposta a todas as questões do questionário legal que trazia consigo.

– Para nossa alegria, hoje, às 12h, veio nos visitar a filha Gelsomina, residente em Caçador, Santa Catarina, que ficará conosco até o dia 10 do corrente, quinta-feira; depois pretende ir a Passo fundo, para um tratamento de saúde.

**6** – Domingo. Hoje eu deveria ir a Cáscara, mas como o tempo se mostra chuvoso, fiquei em casa.

– Às 10h20min, fez-se escuro na parte do poente, tão escuro que nada se podia ver, parecia meia-noite daquelas mais escuras, depois, um vento fortíssimo, nuvens e nuvens imensas e, então, uma fortíssima tromba d'água, acompanhada de granizo. Esse temporal assustador durou meia hora, mas a chuva continuou até o anoitecer.

**7** – Segunda-feira. Um terrível temporal, precedido de repentina escuridão, abateu-se esta noite, às 19h, sobre esta zona e arredores.

– A chuva, misturada ao granizo, caindo em verdadeiras torrentes, foi precedida por rajadas furiosas de vento.

– O temporal .... [frase incompleta]– como era natural entre as pessoas que se encontravam em viagem.

– A fúria do vento destruiu, além de muitas plantas, também muitos pinheiros e fez não poucos estragos às plantações agrícolas. A queda da temperatura põe em sério perigo a colheita do trigo que, nessa época é muito sensível a doenças.

**8** – Terça-feira. Mandeí o filho Onésimo pagar o débito que tínhamos com Severo Pandolfo, por madeira fornecida pelo seu engenho, na importância de ..... 86.500 réis

– Comprou carne de boi por ..... 5.250 réis

– O filho, Onésimo, pagou a F. Bonamigo, por uma garrafa de caninha ..... 1.400 réis

**9** – Quarta-feira. Despesa em Cáscara ..... 2.200 réis

– Hoje levei ao comerciante, Severino, 10 Kg de papel de jornal, a 1.200 réis o quilo. Total recebido: 12.000 réis

– Comprei de Severino Bonamigo dois quilos de açúcar a 1.800 réis o quilo ..... 3.600 réis

– Por uma trena métrica ..... 1.800 réis

– Esta tarde, veio em casa, para visitar sua irmã Gelsomina, a filha Albertina, que trouxe o seu pequeno filho Mauro, para deixá-lo em nossa casa por algumas semanas.

**10** – A fim de visitar a irmã Gelsomina, chegaram da Linha 20, a filha Anita e seu marido, José Deon, que passaram a noite conosco.

**11** – Com a linietta de Guaporé, partiu para casa a filha Albertina.

– Com o ônibus de Guaporé a Passo Fundo, às 19h15min, partiu para Passo Fundo, onde pretende ficar alguns dias para tratamento de saúde, a filha Gelsomina, de Caçador. Depois seguirá para casa.

– Hoje posteí, com registro, 190.000 réis ao R. Cônsul italiano, resultado do suplemento da lista n.º 79, entregue a Alcides Dall'Acqua e José Ferneda, que recolheram dinheiro Pró Cruz Vermelha italiana. Coletados 199.500 réis, dos quais foram subtraídos, para despesa do Correio, 9.500 réis. A coleta foi feita em Vila Maria.

**16** – Quarta-feira. A pé, às 14h, fui a Cáscara; fiz a barba no Maccarini ..... 600 réis

– Por vinho, no Antônio Bordin ..... 300 réis

– Por vinho, no Bonamigo ..... 200 réis

– Posteí uma carta ao R. Cônsul da Itália, registrada ..... 1.200 réis

– Por selos ..... 800 réis

– Por um bloco para cartas, marca Vitória, de boa qualidade ..... 4.200 réis

– Por um quilo de café no Bonamigo ..... 4.500 réis

– Essa tarde, o filho Ovídio, levou 20 Kg de jornais a Severino Bonamigo, que pagou à razão de 1.200 réis o quilo, recebendo 24.000 réis, dos quais descontou o café e o bloco para cartas. Recebeu portanto, 15.300 réis.

– Em Cáscara, no comerciante Romano Zanchet, comprei seis envelopes comerciais ..... 300 réis

– Fósforos ..... 500 réis

– Voltei para casa no caminhão de Silvestre Dalla Pasqua, de Dois Lajeados, que não quis nada pela condução.

**18** – Sexta-feira. Hoje o filho Ovídio, pagou ao moleiro Vittorio Piazza, por dois sacos de milho moído, de 80 litros o saco, a 200 réis por quarta de 10 litros ..... 3.200 réis

– Para polir o arroz ..... 600 réis

– Pela moagem de ½ saco de ..... a 200 réis a quarta ..... 800 réis

– Entregues ao filho, Ovídio, as seguintes ferramentas:

Um serrote em bom estado ..... 12.000 réis

Um torno pequeno (morsa) ..... 5.000 réis

Uma grosa (raspa) usada ..... 2.000 réis

**20** – Domingo. Assisti a última missa de domingo.

– Por jogo de trissete, no Viccari ..... 700 réis

– Vinho, no Antônio Bordin ..... 800 réis

– Por conserto do sapato do Ovídio, no Bonato ..... 2.000 réis

– Por uma oferta, na igreja ..... 200 réis

- 21** – Segunda-feira. Às 6h da manhã, a esposa embarcou na linietta para Mauá, a fim de assistir a nora Sibila, no próximo e feliz evento.  
Pagou de condução ..... 6.000 réis
- 22** – Terça-feira. Visitei o compadre Ulisses Toazza, que me ofereceu um copo de bom vinho, que tomei com prazer.
- Almocei no Hotel Viccari ..... 2.500 réis
  - Charutos, no Antônio Bordin ..... 200 réis
  - Vinho ..... 200 réis
  - Fiz a barba no Maccarini ..... 600 réis
  - Visitei Humberto Ben, que me ofereceu um copo de vinho.
- 29** – Segunda-feira. Fui a Cáscara a pé. Procurei o escrivão do Registro Civil, José Battistella, para tratar de interesses particulares.
- Comprei um n.º do Correio do povo no Pietro Zonatto ..... 500 réis
  - No Albino Busato, comprei dois lápis com borracha, que paguei 400 réis cada um ..... 800 réis
  - Outros gastos ..... 1.300 réis
  - Por uma carta a José Goppinger, de Benjamin Constant ..... 400 réis
  - Compradas duas quartas de milho, para semente, de Fioro Mognol..... [em branco]
  - Compradas mais duas quartas de milho branco, para semente, de Pietro De Zorzi – grátis.

## Novembro - 1940

- 1.º** – Festa de Todos os Santos. Como a minha esposa não se encontra em casa desde o dia 21 do passado mês de agosto por ter viajado a Mauá, para prestar assistência à nora Sibila, que, por esses dias dará à luz a um novo ser e, visto que me aborreceria bastante ficar em casa nesses três dias de festa ....., pois amanhã é dia de finados e depois de amanhã domingo, resolvi, a pé, percorrer nove quilômetros, e ir a Vila Maria. Assim, às 9h parti, devagar, devagar; em Parobé, parei uns 10 minutos na venda de Albino D’Agnoluzzo e tomei uma caninha ..... 200 réis
- Retomei a estrada. O calor era forte; na subida da rampa da linha 16, eu estava completamente tomado de suor.
  - Às 11h20min, durante a missa, cheguei em Mauá.
  - Para mim, foi uma surpresa saber que a nora, Sibila, durante a noite, às 3h, tornou-se mãe de uma sadia menina.
  - Passei quase o dia inteiro em casa com o filho Plínio, a descansar da caminhada. À tardinha, saí um pouco e fui ao Hotel Zamprogna, onde passei uma hora apreciando o carteadado de trissete. À noite fiquei em casa.
- 2** – Dia de Finados. Às 8h, fui à missa com o filho Plínio. Passei o restante da manhã lendo jornais. À tarde, passei um pouco até que, às 17h, chegou a linietta de Guaporé para Casca, me despedi da esposa (que ficará mais uns dias), do filho Plínio, e de sua esposa e embarquei.
- Durante aqueles dois curtos dias em Mauá, gastei ..... 2.100 réis
  - Por um n.º do Correio do Povo ..... 400 réis
  - Às 18h, estava em casa.
  - De condução ..... 3.000 réis
- 3** – Domingo. Hoje passei todo o dia em casa.
- O filho Ovídio trouxe-me de Casca, retirada do Correio, para minha consolação, uma carta do filho Vitorino, seu irmão, mandada de Curitiba. Fiquei contente, pois há quatro meses que não recebo notícias. Escreve que, no mês de junho p.p., teve a felicidade de ser promovido a cabo.
- 4** – Segunda-feira. Hoje, veio visitar-nos a Marietta<sup>3</sup>, sogra da filha Gelsomina, e mãe do genro Maximino, de Caçador (Santa Catarina), a qual me trouxe uma carta da filha, Gelsomina.
- Esta tarde, às 6h, a esposa retornou de Mauá, não sendo mais necessária sua presença junto à nora Sibila. Já que veio da Linha Décima, uma sua irmã para auxiliá-la no tempo de recuperação de sua passageira enfermidade.
  - A esposa pagou de condução, de Mauá até em casa ..... 2.000 réis
  - Essa tarde, recebi do condutor, Sr. Hugo Variani da Linha Onze, a minha mensalidade como fiscal lotador, aposentado municipal, correspondente ao mês de outubro, 96.000 réis. Pelo favor, dei-lhe ..... 1.500 réis
  - Por um n.º do jornal Diário de Notícias ..... 500 réis
- 5** – Terça-feira. Hoje, a pedido da filha Albertina, esposa de Ermindo Fontana, paguei o débito que ela tinha no farmacêutico Evaristo Mantovani ..... 39.500 réis
- Hoje, minha esposa, Marina, completa 64 anos, pois nasceu em 5 de novembro de 1876 a bordo do navio francês San Martin, em pleno oceano. Pela sua idade e pela exagerada fertilidade (deu à luz a 17 filhos vivos, dois morreram na infância).
  - Hoje, em Cáscara, paguei os seguintes pequenos débitos:
  - No Antônio Bordin, por uma garrafa de vinho engarrafado ..... 800 réis
  - Por cinco bananas ..... 500 réis
  - Por charutos ..... 1.000 réis
  - Por vinho ..... 200 réis
  - Por quatro mandolates ..... 400 réis

<sup>3</sup> *Maria De Zan, casada com Francesco de Paola Busato, doou o terreno onde foi construída a igreja e a praça do povoado, que em 1988 passou a ser município, conservando o nome de Vila Maria.*

– A Romano Zanchet, por cinco metros de papel de embrulho, de 1,20 m de largura, a 400 réis o metro .....	2.000 réis
– Por um pacote de fósforos .....	2.000 réis
– Dois copos de vinho .....	300 réis
– No Segundo Viccari, por um almoço (ver dia 22 de outubro, a 2.500 réis) e por vinho em jogo de cartas .....	900 réis
– Por doces .....	400 réis
– Por uma caixa de fósforos .....	200 réis
– No Bonamigo, vinho .....	300 réis

**7** – Hoje, tivemos geada.

**8** – Sexta-feira. A esposa pagou ao compadre, Clemente Longo, meia arroba de erva-mate, 4.000 réis, mais meia garrafa de caninha, 500 réis .....

**9** – Paguei a Pietro De Zorzi, por um pequeno vidro de colírio, remédio para os olhos .....

– Hoje, o peão, Giuseppe Pedot, veio buscar 147 quintais de alfafa mista, com uma terceira parte de aveia, à razão de 15.000 réis o quintal.  
Total: 22,050 réis

– Por um n.º do Correio do Povo .....

– Em Cáscara, barba no Maccarini .....

– Pelo almoço no Bonamigo e vinho a parte .....

– Por frutas no Antônio Bordin, doces e vinho com mandolate .....

**10** – Domingo. Passei o dia em casa. Por um n.º do Correio do Povo .....

– Dei à esposa para que pague duas quartas de milho para semear, que Onésimo comprou de Fioro Mognol, que disse preferir em troca, duas quartas de aveia.

**12** – Terça-feira. O filho, Onésimo, foi a Cáscara e acertou a conta com Giuseppe Pedot, que comprou de nós 147 kg de alfafa, mista com aveia, lavada por seu peão em 9 do corrente, o qual pagou no ato 20.000 réis.

– O filho Onésimo, comprou de Romano Zanchet, um saco de milho para polenta, pago no ato .....

– Por um n.º do jornal Diário de Notícias .....

– O filho Onésimo comprou e pagou hoje uma arroba de erva-mate do Severo Pandolfo, por .....

**15** – Quinta-feira. Hoje comemora-se o 51.º aniversário da Proclamação da República dos Estados Unidos do Brasil, acontecida precisamente em 15 de novembro de 1889.

– O filho Ovídio, pagou a Vittorio Piazza, isto é, para seu filho, pela moagem de dois sacos de milho .....

**16** – Sábado. Em Cáscara, fiz a barba no Maccarini.....

– Por vinho e dois charutos no Antônio Bordin .....

– Por vinho, no Bonamigo .....

– Por charutos, no Viccari .....

**17** – Por uma oferta .....

– Por quatro n.ºs de jornais (dois Diário de Notícias e dois Correio do Povo) pagos pelo filho, Onésimo, a Hugo Variani, da Linietta.

**19** – Terça-feira. Em nome do filho Plínio, fui buscar, hoje, um saco de 50 k de farinha de trigo, no moinho de Guerino Busato.

– Por um copo de vinho no Giuseppe Pedot .....

– Por 50 g de água oxigenada no farmacêutico Mantovani .....

– Por fósforos no A. Bordin .....

– Por mandolates .....

**24** – Domingo. Por duas cartas, uma ao Vitorino e outra ao R. Cônsul .....

– E por uma, registrada, ao Fanfulla .....

– Por uma caixa de fósforos .....

– Por meia garrafa de caninha do compadre Longo .....

– Para Onésimo .....

– À tarde, vieram visitar-nos os filhos, Alcides e Plínio, e passaram a noite conosco.

– Os filhos, Onésimo e Clélia, foram, como convidados, ao casamento de dois jovens conhecidos.

**28** – O filho Plínio deu à sua mãe 20.000 réis, como gratificação, pelo tempo que ela prestou assistência à sua esposa durante o mês de outubro p.p.

– Hoje, eu, a esposa, os filhos, Onésimo, Ovídio, Alcides e Plínio, conversamos sobre a posição do filho que deverá nos assistir em nossa velhice. Foi combinado, verbalmente, que ao filho que se comprometer de assistir-nos e pagar nossos gastos de família, atuais e futuros, passaremos a ½ colônia, n.º10, confinante à n.º8 da mesma linha, menos aquele pedaço de 1 ½ hectare, mais ou menos, que há muito tempo vendemos a Leopoldo Domeneghini, e nós continuaremos donos (digo, eu e a esposa) enquanto vivos e conforme nossos interesses e disposições. A venda da dita ½ colônia seria feita de forma simulada ao filho, Onésimo, assim que tivermos possibilidade.

– Hoje, vendi ao filho Alcides o guivette, com sete ferros de reposição, ao preço de 33.000 réis, em troca de três litros de óleo de oliva legítimo, a 11.000 réis cada um.

– Hoje, por três litros de óleo de oliva a 11,000 réis cada um, comprados pelo filho Alcides, de Otávio Busato .....

– Hoje dei de presente ao filho Plínio, ferramentas de marceneiro no valor de cerca 40.000 réis.

– Presenteei também o filho Alcides com ferramentas que valem cerca de 150.000 réis.

**29** – Sexta-feira. Essa tarde veio o meu conterrâneo De Nardin<sup>4</sup>, residente na Linha Ernesto Alves, distrito de Esperança [município] de Guaporé, que teve o transtorno de soltar-se uma roda de seu caminhão, que o obrigou a passar a noite parado, por ter perdido um ferro que a sustentava.

**30** – Sábado. A pé, depois do meio dia, fui a Cáscara. Fiz a barba ..... 600 réis  
– Por vinho, no Antônio Bordin ..... 300 réis  
– Por vinho no Bonamigo ..... 600 réis  
– Por charutos ..... 100 réis  
– Por fósforos ..... 200 réis  
– Hoje, às 16h30min, a esposa embarcou no ônibus da Linha Porto Alegre – Passo Fundo e foi a Vila Maria, para conversar com a viúva Marietta Busato, a respeito da filha Clélia seguir para Caçador em sua companhia, onde por desejo de sua irmã Gelsomina ficaria em casa desta como servente. Pagou de condução até Vila Maria ..... 5.000 réis

## Dezembro – 1940

**1.º** – Domingo. Dei ao filho Onésimo ..... 500 réis

**2** – Segunda-feira. Minha esposa, Marina voltou de Vila Maria, esta manhã, às 7h, no ônibus de Passo Fundo a Porto Alegre. Pagou de condução ..... 5.000 réis

– O filho, Onésimo, pagou a moagem de um saco de trigo de oito quartas, isto é, 80 litros, ao moleiro, Guerino Busato  
– Essa tarde, recebi do Sr. Benjamin Menegazzo a importância correspondente à minha mensalidade como fiscal lotador municipal aposentado de Guaporé, do mês de novembro p.p. 96.000 réis

– Entreguei a Benjamin Menegazzo, pelo obséquio de trazer-me a mensalidade ..... 2.000 réis

**3** – Às 13h, grande temporal, com ventos que vinha de todas as direções e chuva torrencial por uma hora.

**4** – Quarta-feira. Ovídio foi ao moinho de Guerino Busato levar arroz para polir que resultou em 30 kg de arroz limpo; a 100 réis por quilo, pagou no ato ..... 3.000 réis

– Depois do meio-dia, tivemos um temporal com forte ventania acompanhada de chuva.  
– Dei à esposa, para gastos futuros ..... 5.000 réis

**7** – Sábado. Dei a esposa ..... 5.000 réis

– A esposa comprou outro vidro de colírio de Pietro de Zorzi ..... 1.000 réis  
– Por uma garrafa de grapa do compadre, Clemente longo ..... 1.000 réis

**8** – Domingo. Fui a Cáscara, fiz a barba ..... 600 réis

– Por uma porção de tripas, no Bonamigo ..... 1.800 réis

– Por vinho e quatro bananas, no Bordin ..... 600 réis

– Por um pacote de charutinhos ..... 1.000 réis

– Por uma oferta ..... 200 réis

– Vinho no Hotel Farroupilha ..... 200 réis

– Jogo de trisete, perdido ..... 800 réis

**11** – Quarta-feira. Hoje, o filho Onésimo, ajustou as contas com a firma Pizzolato & Marcon no modo seguinte: Na data de 1.º de julho do ano corrente, vendemos àquela firma 185 quilos de alfafa a 200 réis o quilo, que correspondem a 37.000 réis

– Onésimo comprou deles quatro garrafas de vinho a 600 réis cada uma, que totalizam ..... 2.400 réis

– Mais 1.000 réis de rolas e duas garrafas de caninha a 800 réis cada uma ..... 2.600 réis

– O restante foi recebido em dinheiro, 32.000 réis.

– O filho Onésimo, pagou a conta que se devia a Ângelo Bertollo, cuja nota que nos forneceu, com data de 4 de dezembro de 1940, tem a descrição seguinte: 4 de dezembro de 1940

Sr. Ângelo Dall'Acqua

Paga a conta em 19.12.1938

Resta 15.000 réis

Rebites timão do arado ..... 2.500 réis

Dois ganchos ..... 1.400 réis

Feito o ferro das empunhaduras e o gancho da ala ..... 5.000 réis

Feita a ponta nova para o arado ..... 26.000 réis

Quatro parafusos novos ..... 3.500 réis

Feito o ferro do gancho ..... 5.000 réis

Ferro do timão traseiro ..... [em branco]

Duas empunhaduras ..... 5.000 réis

Feito um timão novo ..... 16.000 réis

Total: ..... 79.400 réis

– O nosso crédito era: Onésimo entregou ..... 10.000 réis

Por um colchão feito pela Marina ... 12.000 réis

<sup>4</sup> De Nardin - filho de Tadeo, imigrante de La Valle Agordina (Belluno).

Onésimo pagou ..... 57.400 réis

**12** – Havendo o filho Ovídio, domingo dia 8 do corrente, comprado dois sacos de milho, de oito quartas cada um, isto é, de 80 litros, de Eugênio Gatto, a 20.000 réis o saco, o filho, Ovídio, foi, hoje, a cavalo, ao dito Gatto e lhe pagou os dois, levando consigo um, ficando de retirar o outro em tempo oportuno. Pagou no ato ..... 40.000 réis

**14** – Entreguei à filha Clélia, para comprar linha ..... 500 réis

**15** – Domingo. Fui a Casca; depois de ter assistido à missa, participei da reunião na casa canônica da paróquia, para a eleição dos fabriqueiros, os quais foram; David Bordin, reeleito; eleitos: Fernando Maccarini, Alfonso David e Antônio Marcon.

– No Hotel Viccari, tomei um copo de vinho com Fioravante De Marchi, que veio para solicitar que eu escreva para o R. Cônsul, em seu nome, para que lhe seja enviada a autorização de receber a pensão do último semestre do corrente ano, que se completa no dia ..... do mês .....

– Fiz a barba no Pietro Maccarini ..... 600 réis

– Por pequenos gastos no Bonamigo ..... 500 réis

– Por uma caixa de fósforos ..... 200 réis

– Esta noite, uma hora após a meia-noite, a nora Florinda, com sucesso e boa sorte, deu à luz o seu primogênito, um menino ao qual o seu papai, nosso filho, Onésimo, pôs o nome de Leonide.

– Entreguei à esposa ..... 2.000 réis

– Hoje, paguei ao Sr. Andrea Quarenghi, por reparos em três pares de óculos, sendo um par de cor verde escura, e os outros de cor natural ..... 4.000 réis

– Ao mesmo Quarenghi, vendi hoje, várias lentes de óculos e diversas armações velhas e danificadas por 6.000 réis.

– Hoje, veio visitar-nos a filha Anita, esposa de José Deon, da Linha 20.

**16** – Segunda-feira. Embarquei na Linietta de Cáscara - Guaporé em direção à Linha Décima, aonde, a pedido da filha Albertina, levei o seu menino Mauro, depois de ter passado dois meses e sete dias junto a nós.

– Na Linha 15 (Mauá), por uma xícara de café com leite ..... 500 réis

– Cheguei na Décima às 7h15min; na casa do genro, Ermindo, fiquei até às 14h30min, e em companhia do genro, ele a cavalo, que me ofereceu para montar até a Linha Onze.

– No Cesare Piccoli, tomamos um refresco cada um, com um pouco de mistura ..... 1.000 réis

– Parei no compadre e farmacêutico, Pelegrino Campetti, que me ofereceu dois exemplares de almanaques e calendários para o ano 1941.

– Por Pílulas de Vida ..... 2.700 réis

– Com o genro Ermindo, no Hotel Valentin Dall’Agnol, tomei um copo de vinho, que paguei ..... 500 réis

– E por frutas e fósforos ..... 600 réis

– Às 17h, despedi-me do genro e embarquei na linietta, que retornava de Guaporé.

– Às 17h30min cheguei a Mauá. Sabendo que o filho Plínio se encontrava na vila e que desejava falar comigo, resolvi parar e passar a noite em sua casa. Assim fiz.

– O motivo do filho precisar falar comigo foi o seguinte: como ele, nesse momento, deve transportar a ferramenta de carpinteiro para São Domingos, onde, na Linha Terceira contratou o trabalho de construir uma igreja em madeira, pediu-me emprestada a carreta com as mulas, para transportar as ferramentas. Prometi-lhe que assim que os seus irmãos tivessem armazenado o trigo e, para isso, seriam necessários ainda três dias sem chuva, então sim, poderia emprestar-lhe a carroça e as mulas. Assim combinados, fomos dormir.

**17** – Terça-feira. Levantei-me; chovia torrencialmente.

– No Hotel Zamprogna, comprei charutos ..... 400 réis

– Uma caninha ..... 200 réis

– Vinho, no Hotel Glória ..... 400 réis

– Às 17h30min, chega a Linietta; depois de me despedir do filho Plínio e família, embarquei e cheguei em casa às 18 horas.

– Paguei de condução, entre ida e volta, 10.000 réis, porém, o Sr. Benjamin Menegazzo, que é proprietário do carro, me fez um preço de favor, pois o custo da passagem seria de 12.000 réis de casa até a Linha Décima. Os 10.000 réis pagos pela condução, foram-me dados pelo genro Ermindo Fontana, por ter-lhe levado seu filhinho Mauro. Deu-me ainda 30.000 réis, preço de um fole, que lhe vendeu o filho Ovídio há algum tempo.

– Hoje o filho Onésimo, no Cartório de Registro Civil de Casca, registrou o seu primogênito com o nome Leonide; pagou ..... 10.000 réis

**19** – Quinta-feira. Por um telefonema de Ovídio a seu irmão, Alcides, de Vila Maria, no telefone do Bonamigo ..... 1.000 réis

– Por selos, no Correio ..... 500 réis

– Onésimo, Ovídio e Clélia trabalham continuamente, no corte, enfeixamento, transporte e armazenamento do trigo; o tempo é inconstante, impróprio para a colheita do grão, chove quase todos os dias, o que causa um imenso prejuízo à colheita do precioso trigo que, quase, quase, não compensa o trabalho e as fadigas para uma colheita cada vez mais escassa.

– Há muito que chove, pouco ou bastante, quase todos os dias. As ervas, o feijão, o milho, bem como o alho, crescem desmesuradamente, e as consequências virão em seguida.

– A minha idade não me permite acompanhar os filhos no trabalho da lavoura, por isso, ocupo-me na limpeza da horta, que é bastante grande e as ervas crescem a olhos vistos.

**21** – Sábado. Confiei ao Sr. Benjamin Menegazzo, da linietta de Cáscara a Guaporé e vice-versa, os dois recibos para que retire na prefeitura a minha pensão correspondente ao mês em curso, antes do dia 24 do corrente.

– Fui a Cáscara a pé; fiz a barba ..... 600 réis

– Paguei a camisa de 11.000 réis e um par de meias de 3.000 réis, que comprei do compadre Ulisses Toazza há algumas semanas ..... 14.000 réis

– Comprei no Romano Zanchet um pacote de fósforos por ..... 2.000 réis

– Por um lenço de bolso ..... 1.500 réis

- Essa tarde, às 18h, o Sr. Benjamin Menegazzo trouxe de Guaporé, da Prefeitura Municipal, onde foi-lhe entregue pelo contador, Sr. Edgar Feijó, a importância correspondente à mensalidade de dezembro, 97.000 réis.
- Pelo seu préstimo, dei-lhe ..... 2.000 réis
- 22** – Entreguei ao filho Ovídio os 30.000 réis que me confiou o genro Ermindo, no dia 16 do corrente, em pagamento de um fole que a ele foi vendido há algum tempo; recomendei-lhe que, com esse dinheiro, compre um par de sapatos ..... 30.000 réis
- Entreguei ao filho Onésimo, para que pague ao escrivão o registro do seu filho, 20.000 réis, e os restante 10.000 réis, use-os para a despesa do batizado.
- O tempo mudou do dia 19 ao dia 24 em diante
- 23** – Sexta-feira. Compramos de Clemente Longo duas garrafas de grapa a 1.000 réis ..... 2.000 réis
- Hoje, veio a máquina a motor da firma Marcon & Cia, da Linha 21 e ..... 15 sacos de trigo a 1.600 réis por saco. Total ..... 24.000 réis
- Mais outras seis quartas ..... 1.200 réis
- Mais um saco de aveia ..... 1.000 réis
- Mais três quartas de cevada ..... grátis
- Total ..... 26.200 réis, pagos no ato ..... 26.200 réis
- 24** – Sábado. Fui a Cáscara a cavalo. Por pequenos gastos ..... 1.500 réis
- Nessa data, paguei a dívida que tínhamos com Fioravante Bonamigo:
- Por quatro quilos de carne, a 1.500 réis ..... 6.000 réis
- Por dois quilos de sebo derretido ..... 4.000 réis
- Natal do Bom Jesus. Belíssimo dia, mas muito quente. O termômetro, ao sol das 14h, marcava 40 graus.
- Hoje, o Sr. .... entregou ao filho Ovídio 400.000 réis, valor da máquina de funileiro que comprou do filho Alcides, de Vila Maria.
- 26** – Hoje, às 15h, ao sol, o termômetro marcava 42º e na sombra, 28 graus.
- 27** – Sexta-feira. Hoje vendemos o touro branco, mestiço holandês, a Ângelo Trentin, da Linha 17, por 150.000 réis. Pagou-me no ato 50.000 réis, e os outros 100.000 réis pagará com o ganho que a máquina lhe proporcionar, quando tiver terminado de trilhar o trigo deste ano.
- 28** – Sábado. Essa manhã, a cavalo, o filho Ovídio partiu para Vila Maria, a fim de resgatar o restante do seu crédito do ano passado, 1939, quando trabalhou com seu irmão Alcides, e para levar-lhe os 4000.000 réis da máquina de funileiro que vendeu ao irmão de Pietro Zandoná, de Cáscara.
- Às 14h30min, veio a providencial chuva, pois, do dia 18 do corrente não mais choveu, e o calor é excessivo, por isso a considero providencial.
- 29** – Domingo. Dia de muito calor.
- Vieram visitar-nos a filha, Anita, e o seu marido José Deon.
- O filho Ovídio voltou de Vila Maria às 21 horas. Pouco conseguiu receber do crédito que tinha naquela localidade; o único que lhe pagou foi o comerciante ....., que lhe deu cerca da metade do que tinha para receber e mostrando-lhe um corte de casimira preta, cujo preço era de 120.000 réis, ofereceu-lhe por 85.000 réis, mais ou menos, porém, para completar tal soma, Ovídio teve que dar-lhe os 30.000 réis, que eu lhe havia passado para comprar um par de sapatos.
- 30** – Segunda-feira. Manhã fosca, encoberta e precursora de muita chuva, como de fato vimos; às 10h, começou a chover com fúria e grande ventania, causando muitos danos ao milho. A chuva continuou até às 17h, com violência torrencial, depois parou.
- O filho Ovídio, depois da chuva foi ao moinho de Vittorio Piazza levar um saco de milho para moer.
- Nossa filha Inês, de Mauá, mandou-nos sua filha, Clara, para ficar junto a nós por um tempo indeterminado e para, no próximo ano letivo, frequentar o Grupo Escolar e, pela ajuda que ela nos dará, pagaremos suas despesas escolares.
- 31** – Terça-feira. Ovídio foi buscar um saco de farinha, do milho que o moleiro Vittorio Piazza moeu ..... 1.600 réis
- Por ser o último dia do ano, eu e a esposa fomos a Cáscara depois do meio-dia para, conforme nossa tradição, assistir à Santa Missa em agradecimento a Nosso Senhor por haver-nos conservado até hoje.
- No barbeiro, Maccarini, fiz a barba ..... 600 réis
- Por pequenos gastos ..... 800 réis
- Por uma garrafa de cainha no Segundo Vicari ..... 1.200 réis

**F I M**